

tauleta tàctil / tableta / tablette / tablet

Aparell dotat d'una pantalla tàctil que n'ocupa pràcticament tota la superfície, amb funcions similars a les d'un ordinador.

Nota: 1. Les tauletes tàctils solen tenir unes dimensions que les situen entre els ordinadors portàtils i els telèfons mòbils. 2. Sovint la denominació **tauleta tàctil** es redueix a **tauleta**.

telèfon intel·ligent / teléfono inteligente / téléphone intelligent / intelligent telephone; smartphone

Telèfon mòbil que permet la descàrrega d'aplicacions i la utilització de diverses funcions d'un ordinador de butxaca, especialment agenda electrònica, correu electrònic i accés a Internet.

telèfon tauleta; taulèfon / phablet; tablèfono; tabletófono; téléphone tableta / phablette; téléphone-tablette / phablet

Telèfon intel·ligent la mida del qual s'acosta a la d'una tauleta, entre unes 5 i 7 polzades.

tercera generació; 3G / tercera generación; 3G / troisième génération; 3G / third generation; 3G

Tercera etapa de l'evolució de les comunicacions mòbils basada en el desenvolupament de tècniques que permeten establir transmissions de veu i de dades que poden arribar a més de dos megabits per segon.

DL: B.6259-2013



© TERMICAT, Centre de Terminologia, 2013 • Il·lustracions: iStockphoto / Stephen Krow; Nikada



aplicació / aplicación / application / application; app

Programa informàtic que desenvolupa una tasca específica en un dispositiu mòbil.

aplicació nativa / aplicación nativa / application native / native application

Aplicació dissenyada per a ser executada amb el sistema operatiu d'un entorn de programari determinat.

aplicació web / aplicación web / application web / web application

Aplicació el programari de la qual es baixa totalment o parcialment d'un web sense instal·lació.

botiga d'aplicacions / tienda de aplicaciones / boutique d'applications; magasin d'applications / application store

Aplicació que permet accedir a un lloc web des del qual es poden descarregar altres aplicacions per a dispositius mòbils, ja siguin gratuïtes o de pagament.

Nota: Les botigues d'aplicacions tenen noms comercials diversos. Per exemple, App Store és el nom comercial de la d'Apple, Google Play, de la d'Android, i Windows Phone Store, de la botiga d'aplicacions de Microsoft.

codi QR; codi bidimensional; codi de barres bidimensional; codi de barres en 2D; codi en 2D / código de barras 2D; código de barras bidimensional / code à barres 2D; code à barres à deux dimensions; code à barres bidimensionnel; code bidimensionnel / 2D barcode; 2-D bar code; 2-dimensional bar code; two-dimensional bar code; two-dimensional barcode

Sistema per a emmagatzemar informació que consta d'una matriu de punts quadrada destinada a ser llegida per la càmera fotogràfica d'un dispositiu mòbil.

Nota: 1. El codi QR és posterior al codi BDI, que és un altre tipus de codi de barres bidimensional. 2. La denominació **codi QR** conté una sigla, **QR**, que correspon a l'anglès **quick response** ('resposta ràpida').

comunicació de camp proper; NFC / comunicació de campo cercano; NFC / communication courte distance; communication de champ proche; communication NFC / **near field communication; NFC**

Tecnologia que permet que diversos aparells electrònics intercanviïn fàcilment petites quantitats de dades entre ells o amb una targeta intel·ligent sense contacte, gràcies a la generació d'un camp magnètic dèbil entre dispositius situats molt a prop els uns dels altres.

de màquina a màquina; M2M / M2M; màquina a màquina / communication entre machines; M2M / **M2M; machine-to-machine**

Dit de la tecnologia que permet que els sistemes electrònics es comuniquin entre ells, fins i tot sense una intervenció humana directa.

fitxa; punt de ruta / punto de paso; punto de ruta / **waypoint / waypoint**

Punt geogràfic localitzat en un sistema de posicionament global.

geolocalització; localització geogràfica / geolocalización; localización geográfica / géolocalisation; localisation géographique / **geographic location; geolocation; mobile location; position determination technology; wireless location**

Determinació de la posició geogràfica d'un dispositiu mòbil, especialment un telèfon, a partir de les ones de ràdio que rep.

giny / artilugio; control; widget / composant d'interface graphique; composant graphique; widget / **control; widget**

Element d'una interfície gràfica d'usuari a través del qual s'estableix la interacció entre l'usuari i el programa o l'aplicació.

Nota: Són exemples de giny els botons, els menús, els quadres de diàleg, les icones, etc.

giny / gadget; widget / gadget logicièl; objet fenêtre; widget / **desktop widget; gadget; widget**

Programa senzill, amb una interfície gràfica d'usuari especialitzada i consultable des de l'escriptori de l'ordinador o des d'una pàgina web, que proporciona informació diversa o accés ràpid a determinades funcions d'ús freqüent.

interfície de programació d'aplicacions; API / interfaz de programa de aplicación; interfaz de programación de aplicaciones; API / interface de programmation; interface de programmation d'applications; interface de programme d'application; API / **application program interface; application programming interface; API**

Conjunt de rutines que utilitza una aplicació per a demanar i executar determinats serveis realitzats per un sistema operatiu.

Nota: La sigla **API** correspon a l'equivalent anglès **application programming interface** ('interfície de programació d'aplicacions').

itinerància / itinerancia / itinérance / **roaming**

Funció d'un telèfon mòbil que permet de desplaçar-se d'una àrea de cobertura a una altra sense alterar-ne les condicions de funcionament.

missatge de text; missatge SMS; SMS / mensaje corto; mensaje de texto; mensaje SMS; SMS / message court; message SMS; message text / **short message; SMS message; text message; SMS**

Missatge alfanumèric de llargada limitada, que s'envia i es rep des d'un telèfon mòbil, a través del servei de missatges curts.

Nota: 1. La sigla SMS correspon pròpiament a l'anglès short message service ('servei de missatges curts'); aquí, però, prové de l'escurçament de la denominació missatge SMS, en referència al servei que fa possible l'enviament d'aquest tipus de missatges. 2. Els missatges de text es poden gestionar amb aplicacions de missatgeria instantània amb accés a Internet, com ara els programes Whatsapp Messenger o Blackberry Messenger.

missatge multimèdia; MMS / mensaje multimedia; MMS / message multimédia; MMS / **multimedia message; MMS**

Missatge amb continguts multimèdia, generalment imatges i seqüències de vídeo o d'àudio, que s'envia i es rep des d'un telèfon mòbil.

Nota: La sigla **MMS** correspon pròpiament a **multimedia messaging service**, 'servei de missatges multimèdia'; aquí, però, prové de l'escurçament de la denominació **missatge MMS**, en referència al servei que fa possible l'enviament d'aquest tipus de missatges.

pantalla multitàctil / pantalla multitáctil / écran tactile multipoint / **multitouch screen**

Pantalla d'un sistema interactiu que detecta simultàniament dos o més contactes fets amb els dits o amb accessoris específics amb una forma semblant a un llapis.

pantalla tàctil / pantalla táctil / écran tactile / **touch screen**

Pantalla d'un sistema interactiu que s'actua amb el contacte dels dits o d'algun accessori específic amb una forma semblant a un llapis.

quarta generació; 4G / 4G; cuarta generación / 4G; quatrième generation / **4G; fourth generation**

Quarta etapa de l'evolució de les comunicacions mòbils basada en el desenvolupament de tècniques que permeten establir transmissions de veu i de dades a una velocitat superior que la de la tercera generació, que pot arribar a cent megabits per segon.

Nota: La quarta generació es basa actualment en la tecnologia de xarxes de telefonia mòbil LTE (de l'anglès **long term evolution**, 'evolució a llarg termini').

sistema de posicionament global; GPS / sistema de posicionamiento global; GPS / système de positionnement mondial; système mondial de localisation; GPS / **global positioning system; GPS**

Sistema de posicionament que, per mitjà de satèl·lits, permet localitzar les coordenades terrestres i l'altura sobre el nivell del mar on es troba un receptor.

Nota: La sigla **GPS** correspon a l'equivalent anglès **global positioning system** ('sistema de posicionament global').